

- 1 अवन्तिसोम-धान्याम-^a कुञ्जलानि [च] काञ्चिके^b ॥ ३८ ॥
- 2 सहस्रवेधि जतुकं वालीकं^c हिङ्गु रमठं^d ।
- 3 तत्पत्री^e कार्वी पृथ्वी वाष्पिका^f कवरी^g पृथुः ॥ ४० ॥
- 4 निशाद्वा^h काञ्चनी पीता हरिद्रा वरवर्णिनी ।
- 5 सामुद्रं [यत् तु] लवणम् अक्षीवंⁱ वसिरं^j [च तत्] ॥ ४१ ॥
- 6 सैन्धवो [ऽस्त्री] सितशिवं^k माणिमन्थं^l [च] सिन्धुजे ।
- 7 रौमके^m वसुकं
- 8 पाक्यं विउं [च] कृतके [द्वयं] ॥ ४२ ॥
- 9 सौवर्चलेऽक्ष-रुचके
- 10 तिलकं [तत्र मेचके] ।
- 11 मत्स्यण्डी फाणितं [खण्डविकारौ]

(2) *Assa foetida*. — (3) *Hingoupatri*. — (4) *Curcuma*. — (5) *Sel marin*. — (6) *Sel de roche*. — (7) Autre espèce [la même que le sel *sâmbhar*, nommé *raumaka*, selon quelques-uns, d'une montagne de sel appelée *roumâ*, ou selon d'autres, d'une rivière ou d'un lac du même nom]. — (8) *Sel factice* [obtenu en faisant bouillir l'argile trouvée sur le bord de la mer ou toute autre terre imprégnée de sel; selon quelques-uns les deux premiers termes sont les noms d'espèces de sel différentes, mais également factices.] — (9) *Sel sochal*, blanc. — (10) Le même, noir. [Il paraît être le même que le sel noir ou *vit'alanava*, sel factice contenant du soufre]. — (11) *Sucre brut* [le premier terme signifie *sucre granulé*, et le second *jus de la canne*]

^a धान्याम (Édit. Calc.—Wils. Dict.—MSS.) — धन्याम (Édit. Sér.) — ^b Aussi काञ्चिकं et काञ्चोकं et fém. काञ्चिका. — ^c Ou वालिकं. — ^d Et रमठं. — ^e C'est-à-dire हिङ्गुपत्री; mais quelques-uns lisent त्वक्पत्री. — ^f Ou वाष्पिका. — ^g Aussi कर्वरी. — ^h Ou निशा et d'autres termes signifiant *nuit*. — ⁱ Ou अक्षीवं. — ^j Aussi वसिरं. — ^k Et सितसिवं, शीतशिवं ou शीतसिवं et शितशिवं. — ^l Aussi माणिबन्धं. — ^m Aussi रौमं.